



欧州パレット協会の EPC/RFID パイロットプログラムが完了

2008年11月

欧州パレット協会は、EPC/RFID パイロットプログラムのフェーズ 1 を終了

*欧州の GS1 は、EPAL (「EURO」パレット協会) と緊密な連携を取り、
EPC/RFID パイロットプログラムを成功裏に調整*

ブリュッセル、ベルギー - 2008 年 11 月 20 日発 - 44 の欧州 GS1 メンバー企業で組織している欧州 GS1 は、本日、EPAL EPC/RFID パイロットプログラムのフェーズ 1 を成功裏に終了したことを発表しました。この実験により、欧州パレット協会 (EPAL: European Pallet Association) は、サプライチェーンの効率化、資産の可視化及び安全関連の向上について、かなり大きい可能性を認識しました。具体的に EPAL は、サプライチェーンマネジメントにおける新たな可能性を広げると共に、EURO パレットの生産及び修理管理の改善、個々のパレットの認証、偽造パレットの削減、企業連合内でのユーザーの管理及び情報交換、を効率化するという可能性を検討しています。

現在、5 億個以上の木製ユーロパレットが流通しています。EPAL の管理およびライセンス下で、1 年当り 6000 万以上の新しいパレットが 30 か国で 400 社以上の製造業者によって生産されており、世界中に 1,000 以上の修理センターがあります。ユーロパレットの品質認可に興味がある関係者は、生産者、販売業者、修理業者、ユーザー、鉄道及び輸送業者が含まれます。

EPAL EPC/RFID パイロットプログラムの目的は、技術的及び組織的な実施に関する必要な情報を明らかにすると共に、EPAL 木製パレットと RFID タグの統合を明確にし、対応するネットワークを指定するためのビジネスプランを開発することでした。全ての GS1 EPCglobal 標準が関連しており、それには Gen 2 タグ、EPCIS 及び ONS が含まれています。パイロットプログラムは 2008 年 7 月にスタートして、最近完了しました。「我々は、パイロットプログラムの結果に、非常に満足しています。EPAL にとって、EPC/RFID 技術、タグコンセプト及び IT インフラは承認され、非常に良い解決策であると考えています。プロジェクトのフェーズ 2 では、残りの全ての問題に関して回答を出し、公開準備の助けとなるでしょう。」と、EPAL の CEO である Harry Jacobi 氏は述べています。

EPAL パイロットプログラムに参加しているパートナーは、EPAL、欧州の GS1、Swisscom、Oracle、Labelform 及びスイスでタグ付けを実現した Holliger Pallet Logistics が含まれます。具体的には、スイス、ドイツ及びフランスの GS1 組織は、EPC タグの定義、概念、そして EECC ラボで静的・動的実験を行い、EPAL をサポートしました。

====本和訳は参考翻訳です。詳細内容は本文後半の原文を参照下さい====



「EPAL EPC/RFID パイロットプログラムの結果は非常に有望であり、我々は事前公開フェーズを楽しみにしています。しかしながら、最適な読み出しのためにパレットに固定されるタグの数、タグに格納されているデータ、SSCC (Serial Shipping Container Code) の取扱い、及びその他の完全な量産を可能にするために今後 6 ヶ月以内に解決する必要がある未解決の問題があります。全てのパレット・ユーザに有益な標準を打ち立てるために、現在、他のパレット企業連合と作業を合わせる必要があります。そのため、具体的なタスクグループが、GS1 EPCglobal 内に立ち上げられました。」と GS1EPC/RFID の欧州ディレクターである Stephane Pique 氏は、付け加えています。

EPAL EPC/RFID パイロットプログラムの成功裡の終了は、プロセス、IT および RFID インフラに関連したより詳細なコンセプトの開発と共に、RFID タグの機能確定を行い、2009 年にもっと多くの国を追加した実験のフェーズ 2 及び事前公開の誘引となりました。

GS1 EPCglobal 標準について:

GS1 EPCglobal 標準は、サプライチェーン全体に亘るパートナーの間で、荷物の識別、データ収集及び情報の共有を可能にするユーザー要件に応じるために開発された、業界主導の標準セットです。これらの標準は、EPCglobal 社の枠組み内で開発されます。

EPAL 及び UIC

EPAL (欧州パレット協会) は、「ユーロ」パレットとしても知られているパレットの品質保証および検査基準を維持するために、国際鉄道協会 (UIC: the International Railway Association) と連携して 1991 年に設立された非営利組織です。目標は、サプライ・チェーンのために一定の交換基準に沿った十分な品質で交換可能な欧州企業連合パレットを提供することです。協会は、異なる種類のパレットで、ヨーロッパ、米国、中国、インド及びオーストラリアで活動しています。

GS1 について:

GS1 は、サプライチェーン内の効率および可視性を高めるためのグローバル標準及びソリューションの設計と実装に専念する中立の非営利団体です。GS1 は百万を超える企業の支援を得ており、その企業群は日に 50 億超の取引を GS1 システム標準によって実行しています。これによって、世界で最も広く使用されるサプライチェーン標準システムとなっています。GS1 の詳細については、www.gs1.org をご覧ください。

欧州の GS1 について

欧州 GS1 は、44 の欧州 GS1 メンバー企業で組織しています。欧州企業のサプライ及びデマンドチェーンの改善ために、調和したユーザー主導、解決策の作成および実行を先導しています。GS1 欧州の詳細については、www.gs1eu.org をご覧ください。

EPCglobal について:

EPCglobal 社は、非営利の国際的標準化団体 GS1 の子会社であり、サプライチェーン全体に亘る情報に関する正確で、即時的で、費用対効果の高い可視化を可能にするための業界主導の標準として、電子製品コード (EPC) の世界的な採用を支援します。EPCglobal の詳細については、www.epcglobalinc.org をご覧ください。

===== 以下、原文 =====

**EPC/RFID Pilot Program at the
European Pallet Association**

Completion

PRESS RELEASE



NOVEMBER 2008

PRESS RELEASE

The European Pallet Association has finalized the first phase of its EPC/RFID Pilot Program

***GS1 in Europe coordinated successfully the EPC/RFID Pilot Program in close
collaboration with EPAL, the association behind the “EURO” pallet***

Brussels, Belgium – November 20, 2008 – GS1 in Europe, a collaboration of 44 European GS1 member organisations, today announced the successful completion of the first phase of the EPAL EPC/RFID Pilot Program. The European Pallet Association has recognized significant opportunities to improve supply chain efficiency, asset visibility and security initiatives. More specifically, EPAL is looking at possibilities to improve the control of production and repair of EURO pallets, to authenticate individual pallets, to reduce the number of counterfeit pallets, to streamline the administration and information exchange of users in the pool as well as to open new possibilities in the supply chain management.

There are currently over 500 Million wooden EURO pallets in circulation. Under the control and license of EPAL, more than 60 million new pallets are produced per year by more than 400 producers in 30 countries and there are over 1.000 repair centres worldwide. The parties interested in quality approved EURO pallets include producers, dealers, repairers, users, railways as well as transporters.

The objective of the EPAL EPC/RFID Pilot Program was to develop a business plan to clarify the integration of RFID tags in EPAL wooden pallets and specify a corresponding network as well as to reveal the necessary information about the technical and organisational implementation. All GS1 EPCglobal standards were involved including Gen2 tags, EPCIS and the ONS. The Pilot Program started in July 2008 and was recently completed. “We are very satisfied with the results of the Pilot Program. The EPC/RFID technology, the tag concept and the IT infrastructure have been approved and seen as a very good solution for EPAL. The

second phase of the project will answer all the remaining questions and will help us to prepare a roll-out.” said Harry Jacobi, CEO of EPAL.

The partners participating in the EPAL Pilot Program included EPAL, GS1 in Europe, Swisscom, Oracle, Labelform and Holliger Pallet Logistics in Switzerland where the tagging was realised. More specifically, the GS1 organisations from Switzerland, Germany and France have supported EPAL with the definition, conception, and the static and dynamic testing of the EPC tags within the EECC lab.

Stephane Pique, European Director EPC/RFID of GS1 in Europe added: “The results of the EPAL EPC/RFID Pilot Program are very promising and we are looking forward to the pre-rollout phase. Nevertheless, there are still open issues to solve such as the number of tags fixed on a pallet for optimal reading, the data stored on the tag, the handling of the SSCC (Serial Shipping Container Code) and others which need to be solved within the next 6 months in order to enable a full rollout. There is a need to align now our work with other pallet pools in order to create a standard beneficial to all the pallet users. Therefore, a specific interest group has been launched within GS1 EPCglobal.”

The successful completion of the EPAL EPC/RFID Pilot Program triggered the launch of a second phase and pre-roll out of the Program in 2009 involving additional countries and emphasising the finalization of the RFID tag as well as the development of a more detailed concept related to the processes, IT and RFID infrastructure.

Notes to the Editor:

About GS1 EPCglobal Standards:

GS1 EPCglobal standards are a set of integrated industry-driven standards which have been developed to meet user's requirements enabling the identification of objects, data capture and sharing of information among partners throughout the supply chain. These standards are developed within the framework of EPCglobal Inc.

About EPAL and UIC

EPAL, the European Pallet Association, is a not-for-profit organization which was founded in 1991 to work with UIC (the International Railway Association) to maintain a quality assurance and inspection standard for the pallet which is also known as the "EURO" pallet. The objective is to provide an exchangeable EUR pool pallet of sufficient quality with uniform exchange criteria for the supply chain. The association is active in Europe, USA, China, India and Australia with different types of Pallets.

For more information about EPAL, visit: www.epal-pallets.org

About GS1:

GS1 is a neutral, not-for-profit organisation dedicated to the design and implementation of global standards and solutions to improve the efficiency and visibility in supply chains. GS1 is driven by more than a million companies, who execute more than five billion transactions a day with the GS1 System of Standards. This makes it the most widely used supply chain standards system in the world.

For more information about GS1, visit: www.gs1.org

About GS1 in Europe:

GS1 in Europe is a collaboration of 44 GS1 member organisations. We lead the creation and implementation of harmonised, user-driven solutions for improving the supply and demand chain of European companies.

For more information about GS1 in Europe, visit: www.gs1eu.org

About EPCglobal Inc:

EPCglobal Inc is a subsidiary of the global not-for-profit standards organization GS1, and supports the global adoption of the Electronic Product Code as industry-driven standards to enable accurate, immediate and cost-effective visibility of information throughout the supply chain.

For more information about EPCglobal Inc, visit: www.epcglobalinc.org

--END--